

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

El reencuentro

Jorge Oteiza y Eduardo Chillida están considerados como los dos escultores más importantes del País Vasco. Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista y socialdemócrata el segundo), complicaron durante décadas el encuentro de su obra. Hasta que el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro, reuniendo 120 obras de ambos artistas.

***Puntuar
de otra
forma***

El País, 21.05.22, 30

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco tipos de cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Jorge Oteiza y Eduardo Chillida están considerados como los dos escultores más importantes del País Vasco. Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista y socialdemócrata el segundo), complicaron durante décadas el encuentro de su obra. Hasta que el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro, reuniendo 120 obras de ambos artistas.

Jorge Oteiza y Eduardo Chillida están considerados como los dos escultores más importantes del País Vasco. Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista[,] y socialdemócrata[,] el segundo) complicaron[,] durante décadas[,] el encuentro de su obra hasta que[,] el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro reuniendo 120 obras de ambos artistas.

1) Puntuamos la conjunción **y**, así como la elipsis de la segunda oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista **y** socialdemócrata el segundo), complicaron...

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista[,]**y** socialdemócrata[,]**y** el segundo) complicaron...

En los casos de elipsis, “se escribe coma para separar el sujeto de los complementos verbales cuando el verbo está elidido por haber sido mencionado con anterioridad o estar sobrentendido”. Por ejemplo: “En 1615, Cervantes publicó la segunda parte del *Quijote*, **y** Tirso de Molina, *Don Gil de las calzas verdes*”, donde la coma previa a la conjunción **y** se justifica “porque la secuencia que aparece tras la conjunción copulativa enlaza con todo el predicado anterior” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 347), y no solo con el elemento que inmediatamente le precede.

2) Eliminamos la coma entre sujeto y verbo, que está situada después del paréntesis de cierre. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista y socialdemócrata el segundo)*, **complicaron** durante décadas el encuentro de su obra.

Sus diferencias en el ámbito político*, **complicaron**, durante décadas, el encuentro de su obra.
(Versión resultante de eliminar el inciso entre paréntesis).

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista, y socialdemócrata, el segundo) **complicaron**, durante décadas, el encuentro de su obra.

Según la normativa, “es incorrecto escribir coma entre el grupo que desempeña la función de sujeto y el verbo” (*Ortografía...* 2010: 313).

3) Para contrastarlos, puntuamos el primer complemento circunstancial de tiempo y completamos la puntuación del segundo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista y socialdemócrata el segundo), complicaron durante décadas el encuentro de su obra hasta que el año pasado, el encuentro de su obra.

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista, y socialdemócrata, el segundo) complicaron[,] **durante décadas**[,] el encuentro de su obra hasta que[,] **el año pasado**, el encuentro de su obra.

Según la normativa, “se suele escribir coma para aislar una información circunstancial a la que se quiere dar relevancia en el discurso (por ejemplo, para oponerla a otra): ***Por las mañanas**, estudia en la facultad y, **por las tardes**, se dedica a trabajar en lo que encuentra*” (Ortografía... 2010: 316).

4) Eliminamos el punto previo a la construcción temporal. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista y socialdemócrata el segundo), complicaron durante décadas el encuentro de su obra. **Hasta** que el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro, reuniendo 120 obras de ambos artistas.

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista, y socialdemócrata, el segundo) complicaron, durante décadas, el encuentro de su obra **hasta** que, el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro reuniendo 120 obras de ambos artistas.

Según la normativa, las construcciones temporales al inicio de la oración “se separan mediante coma del resto del enunciado”; por ejemplo: *Cuando salgas, cierra la puerta*. Sin embargo, “no se escribe coma cuando van pospuestas: *Cierra la puerta cuando salgas; Llámame siempre que me necesite*” (*Ortografía... 2010: 333*).

Además, “la función principal del punto consiste en señalar el final de un enunciado —que no sea interrogativo o exclamativo—, de un párrafo o de un texto” (*Ortografía...* 2010: 293). Sin embargo, el punto corta la continuidad entre la oración principal y la construcción temporal que la complementa.

Y es que, “como norma general, la puntuación no debe romper la dependencia que se establece entre los grupos sintácticos más fuertemente vinculados desde el punto de vista sintáctico y semántico, con independencia de que, en la pronunciación, esos grupos se separen del resto del enunciado mediante una pausa o una inflexión tonal” (*Ortografía...* 2010: 313).

5) Eliminamos la coma previa a la construcción de gerundio. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista y socialdemócrata el segundo), complicaron durante décadas el encuentro de su obra. Hasta que el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro*, **reuniendo** 120 obras de ambos artistas.

Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista, y socialdemócrata, el segundo) complicaron, durante décadas, el encuentro de su obra hasta que, el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro **reuniendo** 120 obras de ambos artistas.

Según la normativa, “el empleo de comas para encerrar construcciones con gerundio depende de la función que esas construcciones desempeñen en el enunciado”. Si se trata de complementos circunstanciales, no deben puntuarse; por ejemplo: *Subía la cuesta apoyándose en su bastón. No conseguirás nada lamentándote* (Ortografía... 2010: 309).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Jorge Oteiza y Eduardo Chillida están considerados como los dos escultores más importantes del País Vasco. Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista y socialdemócrata el segundo), complicaron durante décadas el encuentro de su obra. Hasta que el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro, reuniendo 120 obras de ambos artistas.

Jorge Oteiza y Eduardo Chillida están considerados como los dos escultores más importantes del País Vasco. Sus diferencias en el ámbito político (el primero era nacionalista, y socialdemócrata, el segundo) complicaron, durante décadas, el encuentro de su obra hasta que, el año pasado, la sede valenciana de Bancaja obró el milagro reuniendo 120 obras de ambos artistas.

